

Mikulinja

(Sabine Nagy)



- Klara: Zdravo, Martin!
Martin: Zdravo, Klara! Si dobro?
Klara: Da, hvala! Kamo ideš?
Martin: Sutra će dojtī sveti Mikula! Idem kupovati!
Klara: Ne razumim!
Martin: Moja sestra će postaviti svoje čizme u oblok, a sveti Mikula će joj napuniti čizme slatkarijami.
Klara: Aha! Sveti Mikula! To si ti, ča ne?
Martin: Točno!
Klara: Ča ćeš kupiti?
Martin: Ja ću kupiti orandže, orihe, čokoladiće, fige i mandarine.
Klara: Tvoja sestra će se sigurno jako veseliti! Češ joj i šibu postaviti u čizmu?
Martin: Ne!
Klara: Zač ne?
Martin: Moja sestra je jako vrlo. Ona neće dostati ni šibu ni „Krampus“.
Klara: Ja mislim, da nije samo tvoja sestra vrlo. I ti si vrlo! Ja ću ići s tobom kupovati! Morebit da će sveti Mikula i mojemu bratu ča doprimiti.
Martin: Rado! Idemo!

(Izvor slike: http://www.ostentrop.de/news_cn.php?subaction=showfull&id=1353756500&archive&start_from=&ucat=&, 30.11.2013., 18:09h)

Odgovorite cijelimi rečenicami!

- Ki će sutra **dojtī**?
- Ča će sestra **postaviti** u oblok?
- Ča će ditić **kupiti**?
- Ča ditić **neće kupiti**?
- **Če se** sestra **veseliti**?
- **Če** sestra i šibu **dostati**?
- Kamo **ćedu** Klara i Martin **pojti**?

Mikulinja – Nikolaustag; dojtī, dojdem, došao, -šla – kommen; sveti Mikula – Hl. Nikolaus; iti/ići, idem, išao, išla – gehen; razumiti – verstehen; postaviti – (auf)stellen; čizma – Stiefel; ići kupovati – einkaufen gehen; slatkarija – Süßigkeit; napuniti – anfüllen; sigurno – sicherlich; vrlo – brav; šiba – Rute; morebit – vielleicht; dostati, -anem, -ao, -ala – bekommen; doprimiti – bringen